

留学写作,好论文如何炼成

留学期间,论文写作既是重要的学业任务,也是整合知识、输出观点的过程。留学生写作时有哪些可利用的学习资源?如何突破语言障碍?记者采访了几名有经验的学生,听听他们的分享。

日常积累素材

“对我而言,写论文的难点是针对研究问题提出解决方案。”刘涛是就读于美国科罗拉多学院的博士生,一路求学,他积累了不少写论文的经验。刘涛说:“通常一篇论文从研究主题‘是什么’‘为什么’‘怎么办’3个角度展开论述,在‘怎么办’的部分,尤其需要针对研究问题提出创新的解决方法,这是论文的落脚点,也是写作具有挑战的部分。”

刘涛认为,要想在提出解

决方案时有创新的点子,除了充分了解前人研究外,还需要做好日常积累。“我认为在平时的学习中要时刻记录灵感。美国课堂注重学生的阅读和讨论,学生需在课下完成阅读,然后在上课时分享读后感并和同学讨论。我在阅读和讨论时会把与研究内容相关的思考记下来,写作可以从中获得启发。”

读书破万卷,下笔如有神。几名受访留学生纷纷表

示,平时多读文献对论文写作大有裨益。好的阅读并不是“走马观花”、泛泛涉猎,想写出好的论文,先要成为一名好的读者。

刘人博在韩国延世大学学习对外韩语教育,他分享了自己的阅读技巧。“阅读文献时我会分析论文的内容和语言两个方面,每方面单独整理成文档笔记,帮助我实现‘一篇论文不重读’,从而提高科研效率。”

刘人博进一步解释说:“看论文内容时我特别关注作者的切入角度、研究对象的选定理由、论文的框架结构、段内句间的逻辑展开方式等,学习作者的思维方式。同时,我也看论文中值得再次引用的部分和参考文献,及时建立相关文档并予以记录,进行归类和总结。对于论文语言表达,我会整理文中好的语言表达、句式、用词等,提升自己的写作能力。”

利用学校资源

写作时,中国学生除了参照书籍和文献,还可以通过学校资源获得更多帮助。对此,刘涛有亲身体会。

“我认为主动联系导师、寻求他的建议相当重要。”刘涛回忆,“我的专业是文艺学,有一次我的论文主题是研究蒋孔阳先生的绘画美学思想。我想找到较好的研究切入视角,便主动与导师探讨。导师提出可以从蒋孔阳先生的中西方绘画美学比较研究切入,

我当即受到了启发。这是一条我尚未尝试的写作思路,帮助我挖掘出了更丰富的研究内容。”

在刘涛看来,论文完成后也要积极请教导师,获取修改建议,这是提高论文写作水平的重要一步。“不仅可以根据老师建议,对论文进行修改和完善,还要学会举一反三,下次写作时避免出现相同问题,写作能力就能逐渐提高。”刘涛说。

记者了解到,不少学校开设了论文写作课程,给予学生指导。杜珂就读于德国慕尼黑大学传媒专业,她说:“学校开设的论文写作课不仅教学生如何确定论文写作的框架、思路,还对具体的语言表达给出指导建议。课程实用,深受同学们喜欢,需要在选课赶紧‘下手’。”

“我所就读的韩国延世大学为学生提供丰富的论文指导资源。”刘人博介绍,“学校

设有韩语和英语写作服务中心,当学生需要思路指导或语言校正、润色时,可以提前在服务中心系统上预约,会有专门的研究员教授一对一联系学生,提供详细反馈。为提高留学生的写作能力,鼓励大家使用写作服务,学校很多教授要求留学生在期末时上交3份文档,分别是论文初稿、写作服务中心的服务回执单和校正后的论文,以帮助大家在完成论文后进行反思、总结。”

攻克语言难关

在国外写作通常需用外语完成,对于如何突破外语障碍、准确表达语言,几名学子分享了自己的看法。

“论文写作过程中的语言表达问题,可以通过学校提供的写作服务进行改正。”刘人博分享了自己的方法,“每次收到写作服务中心的初稿修改意见时,我都会整理一个‘记错本’,将自己犯过的错误重新梳理一遍,在下次写作的时候尽量避免。与其徒增数次

修改初稿的经历,不如对经验和错误进行归纳,提升自身写作实力。”

刚来美国上学时,刘涛也曾在上课时担心自己的语言表达不够地道,担心会因此赶不上课业进度。“但我后来意识到,观点、内容才是语义传达的核心,中国学生首先要克服非母语表达的那份心中的不自信。”

刘涛还分享了一些翻译与修改软件,他说:“Deep L 和

Grammarly 是我常用的软件,翻译的准确度较高,还能润色表达、改语法错误,对于论文写作很有用。”

杜珂认为,相比华丽的辞藻,清楚的表达更为重要,对于非母语论文写作来说更是这样。她说:“论文写作并不需要生僻复杂的词汇,而要把重心放在内容本身。学术论文是学术研究过程和成果的一种呈现方式,想要做到表达清晰,我们除了外语能力,还需

具备逻辑思维和谋篇布局能力,这是更全面的写作思维。”

“提升论文的外语写作能力没有捷径可走。”杜珂说,“首先要有意识地阅读优质论文,学习、总结作者的写作方法。通常好的论文段落很规范,中心句、论据以及之间的逻辑衔接关系一目了然。此外,还需要尽可能多地积累不同的表达句型,让行文表述更丰富。”

(周姝芸 来源:人民日报海外版)

派克峰下的留学时光

在国内学习时,我幸运地获得了国家留学基金委的资助,前往美国留学。

我留学的学校是成立于1874年的美国科罗拉多学院,它坐落于落基山脉派克峰下,地处科罗拉多州第二大城市科罗拉多斯普林斯,距离丹佛约110公里。

派克峰与周围的山不同,它就像一位满头白发的老人,这是因为一年之中山顶的积雪会存在很长时间,白雪与蓝天交相辉映,呈现出别具一格的美。

我与派克峰每天相望,怎能不去和它近距离接触。

去年10月,我动身前往派克峰,赴一次秋天的约会。登山的方式有徒步、开车和坐火车3种,我选择坐火车,山脚到山顶的齿轨铁路全程约14公里。铁路初建于1889年,后经不断改造完善,形成了今天的面貌。火车精致漂亮,车身为红色,给人以热烈、喜庆的感觉。车窗为上下拉动式,打开车窗能与自然亲密接触,在海拔高处关上车窗可以御寒。

随着火车的前进,我目之所及的植物有层次地变化着,山涧流水声萦绕在耳畔。海拔不断升高,气温一再降低,快到山顶,树木已消失,只留下裸露的岩石在阳光下显得格外耀眼。

听说如果运气好,还会遇见岩羊。不过迎接我的却是老鹰,它们从空中飞过,向游客发出阵阵欢迎的啼叫。在山顶,整个科罗拉多斯普林斯尽收眼底,世界在此刻仿佛静止下来,不再车水马龙和吵吵嚷嚷。我还偶遇了一位曾经去过中国的美国人,他激动地向我展示他在北京、上海等地游玩的照片,讲述他在中国吃过的美食,并邀请我去参加他女儿的生日聚会。

在异国他乡,这样的相遇让人开心,我也为中华文化感到自豪。还记得去洛杉矶时,出租车司机谈论《孙子兵法》,餐馆老板知道青岛啤酒产自我的家乡后爽快地赠饮一瓶……

科罗拉多学院的中文、德语、意大利语、日语、俄语研究系致力推动不同国家语言和文化的学习与交流,中国文学与文化很受学生欢迎。与一般高校的课程设置不同,科罗拉多学院采取学块(Block)学制,一个学块为期3周半,学生集中修完一门课程,每天上午上课,下午是学生自由安排时间。

去年,学校开设了“中国风艺术”、“中国文化与汉语”等课程供学生选择。学生日常的中文学习、文化交流和艺术实践活动主要在学校阿姆斯特朗大楼的3层进行,走廊上挂着很多书法、绘画作品,作品下方会附上学生的照片和中文名,笔墨情趣中展现着外国学生对中国传统艺术的想象、理解和表达,令人叹为观止。

初到这里,我先短租了一个房间,房东不仅帮助我寻找长租房源,还借给我自行车,让我留学期间一直使用。在这座城市打车,司机们都很善谈,贴心地给予我饮食、购物、观光的各种建议……正是他们的热心关怀,让我在异国他乡倍感温暖,学业更加顺利。或许在未来,我很难再遇见他们,但我会记住这些温情时刻,记得人与人之间传递的善意,它让我在习得知识的同时感受到包容、关爱与感动,留学的意义大抵在于此。

(刘涛 来源:人民日报海外版)

出国读传媒 这些申请事项需关注

赵丹是一名广播编导专业的大三学生,去年她被美国纽约大学公共关系和企业沟通专业录取。谈到专业选择,赵丹说:“我的本硕专业都属于传媒类。传媒专业涵盖方向广,毕业后我想进入电影行业,从事电影的宣传发布工作,这需要具备影视和传播学两方面的知识。”

出国读传媒,是不少中国学生的选择。传媒专业触及多个领域,除广告学、新闻学、传播学等典型学科分支,还包含市场营销、公共关系、影视制作等学科方向。

启德留学的一组数据显示,近3年中国学生申请传媒专业硕士研究生的占比逐年升高,和教育学同为文科类留学申请的热门专业。

在传媒专业的申请录取中,语言成绩相当重要。李黎是一名韩语专业的本科生,不久前她跨专业申请到韩国汉阳大学媒体传播专业。“我的TOPIK(韩语等级考试)考过6级,英语雅思成绩7分,语言成绩是申请传媒专业的重要考察部分,有的院校会在官网标明雅思单项的最低分数要求。”

启德留学专家建议,学生确定申请传媒专业后,要尽量提升语言成绩。知名院校传媒专业对语言的要求比较高,雅思通常要求7到7.5分,托福通常要求高于100分。原因之一是学习传媒专业需要阅读大量文献,同时考核形式以论文写作为主,所以是否具备不错的语言表达能力至关重要。

对想要跨专业读研的学生来说,大部分院校传媒专业接受社会科学、人文科学、语言甚至理工类专业的学生。在国内读英语专业的王婷不久前申请到英国华威大学的传媒硕士项目,王婷认为,外语专业读传媒可以将语言优势和传播知识结合起来,就业时选择范围更广。

相关专家认为,很多商科、理工科的学生担心本科学习经历与传媒专业不相关,在就业时没有竞争力。其实这是个误区,如今传媒的职业分类非常精细,如财经、科技类媒体招聘时偏好有金融、管理或理工科背景的学生,因此跨学科的教育背景实则是优势。

此外,对于新闻学、公共关系以及整合营销等实践性较强

的传媒分支专业,在申请前积累实习经历能提高录取成功率。王婷说:“申请好的项目竞争激烈,为了丰富简历,我在本科期间有几段与传媒相关的实习经历,在外企市场部、电视台有工作经历。以上经历我写在申请材料中,可以向招生官证明我对传媒专业的热情,增强录取说服力。”

据百利天下留学专家介绍,以申请美国的传媒专业为例,实习经历不仅是个人简历上的罗列项,而且有助于申请人在个人陈述中叙述职业目标。同时,实习期间如果表现优秀,学生还可能收获工作主管的推荐信,这也是招生官做录取决定的重要参考素材。

(张舟 来源:人民日报海外版)